



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 52.822/1
van 21 februari 2013

avis 52.822/1
du 21 février 2013

over

sur

een voorontwerp van wet 'tot
wijziging van de wet van
29 juni 1981 houdende de
algemene beginselen van de
sociale zekerheid voor
werknemers'

un avant-projet de loi
'modifiant la loi du
29 juin 1981 établissant les
principes généraux de la
sécurité sociale des travailleurs
salariés'

Op 30 januari 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet ‘tot wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 21 februari 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wouter PAS, eerste auditeur.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 21 februari 2013.

*

Le 30 janvier 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi ‘modifiant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 21 février 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Wouter PAS, premier auditeur.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 21 février 2013.

*

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen².

*

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique³ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation⁴.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² Artikel 9 van het voorontwerp dient uiteraard nog te worden vernummerd tot artikel 3 ervan.

³ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

⁴ En outre, l'article 9 de l'avant-projet doit évidemment devenir l'article 3 de celui-ci.